



WWW.PULSAR-NV.COM



PULSAR
IR ILLUMINATOR

AL-915
AL-915T

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

Class 1 Laser Product

Caution - use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

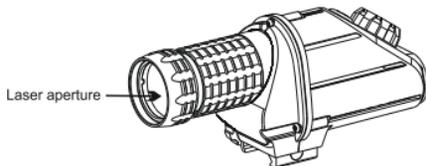
Attention - l'emploi de commandes, réglages ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

Vorsicht – wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Atención! La utilización de controles, ajustes o parámetros de procedimiento distintos de los aquí indicados puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

Attenzione – in caso di utilizzo di dispositivi di comando o di regolazione di natura diversa da quelli riportati in questa sede oppure qualora si seguano procedure diverse vi è il pericolo di provocare un'esposizione alle radiazioni particolarmente pericolosa.

Внимание – использование других не упомянутых здесь элементов управления и настройки или других методов эксплуатации может подвергнуть Вас опасному для здоровья излучению.



v. 1116

PULSAR AL-915/AL-915T LASER IR ILLUMINATOR	2-7	ENGLISH
ILLUMINATEUR A LASER IR PULSAR AL-915/AL-915T	8-13	FRANÇAIS
LASER IR STRAHLER PULSAR AL-915/AL-915T	14-19	DEUTSCH
ILUMINADOR IR LÁSER PULSAR AL-915/AL-915T	20-25	ESPAÑOL
ILLUMINATORE IR LASER PULSAR AL-915/AL-915T	26-31	ITALIANO
ЛАЗЕРНЫЙ ИК-ОСВЕТИТЕЛЬ PULSAR AL-915/AL-915T	32-37	РУССКИЙ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ SKU#	AL-915/AL-915T 79133/79132
Диаметр линзы, мм	22
Класс лазерной аппаратуры (согласно стандарту безопасности лазерных изделий IEC60825-1)	1
Длина волны излучения, нм	915
Угол расхождения излучения (ГхВ), град.	7,2 / 2,3 - 3,6
Напряжение питания, В	3 (2xAA)
Среднее время работы от комплекта батарей, ч*	5
Положение установки	сбоку / сверху
Диапазон рабочих температур	-25 °C ...+40 °C
Габариты, мм	130x46x60
Масса (без / с батареями), г	130 / 170

* при t=22 °C

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Лазерный ИК-фонарь PULSAR AL-915 / AL-915T
- Чехол
- Переходник для установки на приборы с гнездом 1/4"
- Салфетка для чистки линз
- Инструкция по эксплуатации

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

ОПИСАНИЕ

Лазерные инфракрасные осветители PULSAR AL-915/AL-915T предназначены для дополнительной подсветки лучами ИК-диапазона объектов наблюдения при использовании приборов ночного видения в условиях низкого уровня освещенности (отсутствие луны ночью, сильная облачность и т.д.) или в полной темноте. Особая конструкция осветителей гарантирует четкое и чистое изображение по всему полю зрения. Осветители работают в невидимом диапазоне, что обеспечивает скрытое наблюдение. Осветители позволяют:

- произвести идентификацию объекта наблюдения;
- детально рассмотреть выбранный объект;
- увеличить дальность наблюдения;
- регулировать размер светового ИК-пятна в зависимости от дистанции;
- плавно регулировать мощность осветителя в зависимости от условий наблюдения.

ИК-осветители оснащены стандартным креплением Weaver, которое позволяет установить его в качестве дополнительного осветителя на различные приборы Pulsar с планкой Weaver, такие как:

- цифровые прицелы (серия Digisight);
- цифровые монокуляры (серия Digiforce).
- другие цифровые приборы, оснащенные планкой Weaver.

ИК-осветители PULSAR AL-915/AL-915T поставляются с переходником, который позволяет присоединить его к любому прибору ночного видения Pulsar, оснащенный стандартным гнездом 1/4", а также любому другому прибору ночного видения с гнездом 1/4". Осветители также можно использовать, просто держа в руке.

Перед использованием лазерного ИК-осветителя внимательно изучите правила обращения и порядок работы с ним!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Лазерные ИК-осветители PULSAR AL-915/AL-915T соответствуют первому классу безопасности согласно стандарту безопасности лазерных изделий IEC60825-1. Это гарантирует безопасность использования. Тем не менее, смотреть непосредственно на работающий лазерный диод не рекомендуется.
- Не допускайте попадания воды в корпус осветителя. Это может вывести его из строя.
- Не допускается самостоятельное вмешательство в конструкцию осветителя либо его ремонт. В случае возникновения проблем обратитесь к производителю для получения квалифицированной поддержки.

● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Извлеките осветитель из чехла.
- Поверните ручку на крышке контейнера батарей против часовой стрелки на 90 градусов, снимите крышку и установите две батареи типа AA (либо аккумуляторы) в соответствии с маркировкой на крышке (см. рисунок). Закройте крышку.
- Закрепите осветитель на приборе на планке Weaver (3), зажмите крепежным винтом.

Внимание! Для обеспечения наиболее комфортного наблюдения устанавливать ИК-осветитель AL-915 необходимо на боковую планку Weaver; AL-915T - на верхнюю планку. Неверная установка может привести к засветке нижней или верхней части изображения и отсутствию подсветки боковых зон поля зрения.

- Включите осветитель с помощью кнопки "ON/OFF" (4), под кнопкой загорится встроенный индикатор зеленого цвета. В случае разряда батарей цвет индикатора сменится на красный.
- Вращением ведущего кольца оправы линзы (1) относительно корпуса осветителя сфокусируйте ИК-пятно таким образом, чтобы обеспечить наилучшую освещенность цели при текущих условиях ночного наблюдения через прибор ночного видения.
- Отрегулируйте мощность свечения осветителя вращением колеса (5) по часовой стрелке (увеличение мощности) или против часовой стрелки (уменьшение мощности).
- По окончании работы выключите осветитель с помощью кнопки "ON/OFF" (4), зеленый индикатор погаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: в случае необходимости юстировки светового пятна лазерного ИК-осветителя по вертикали или горизонтали поверните корпус линзы (2) на 5-10 град. против часовой стрелки; путем поперечного смещения оправы (1) совместите пятно с изображением, наблюдаемым через прибор ночного видения. Зафиксируйте корпус линзы (2).

● ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Чистку наружной поверхности производите тканью, слегка пропитанной синтетическим чистящим средством.

- Пыль с линз можно смахнуть мягкой кисточкой. При необходимости очищайте оптику мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной этиловым спиртом или специальной жидкостью для линз с покрытиями. При попадании осветителя с холода в помещение на оптических поверхностях может образоваться конденсат. Это обычное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.

● ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Неравномерное свечение ИК-пятна.	Загрязнена линза.	Прочистите линзу в соответствии с указаниями раздела "Особенности эксплуатации".
Не работает.	Неправильно установлены батареи.	Установите батареи соблюдая полярность.
	Разрядились батареи. Загрязнены контакты.	Вставьте новые батареи. Очистите контакты в контейнере батарей или на крышке.
Слабое свечение ИК-пятна.	Загрязнена линза.	Прочистите линзу в соответствии с указаниями раздела "Особенности эксплуатации".
	Регулятор мощности находится в минимальном положении.	Установите оптимальную мощность, вращая регулятор.
	Осветитель расфокусирован (кольцо оправы линзы полностью завернуто).	Вращайте кольцо оправы линзы, чтобы сфокусировать осветитель.

Засветка нижней и верхней части изображения, боковые зоны поля зрения не освещаются.

Осветитель установлен на верхнюю планку Weaver.

Установите осветитель на боковую планку Weaver.

● ГАРАНТИЯ

Во избежание проблем, связанных с эксплуатацией, мы рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации. Эта гарантия не распространяется на внешние механические повреждения прибора и его чехла, а также на плавность хода подвижных узлов и механизмов.

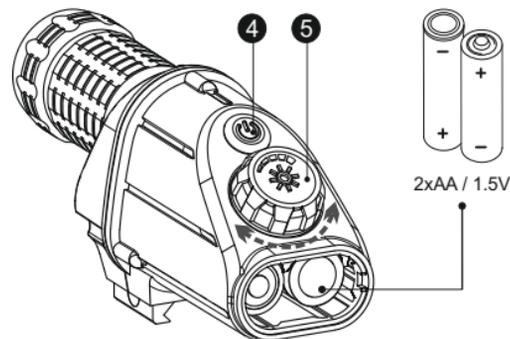
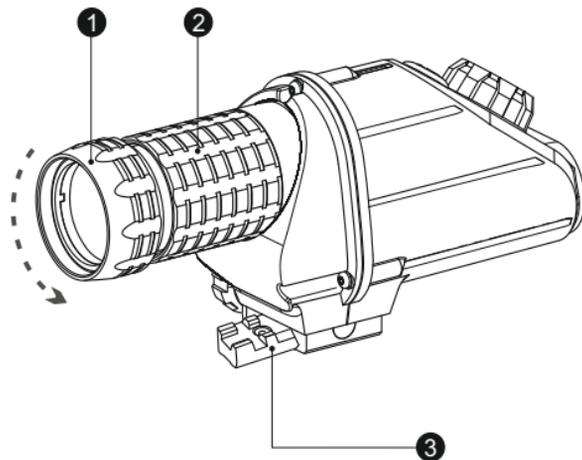
Изготовитель оставляет за собой право аннулировать действие гарантии в следующих случаях:

- Если прибор имеет следы несанкционированного вмешательства;
- Если прибор подвергнулся падению или имеет следы механического либо химического воздействия;
- Если прибор подвергнулся несанкционированному ремонту в неуполномоченных для этого сервисных центрах;
- Если повреждения прибора явились следствием пожара, стихийных бедствий, бытовых факторов;
- Если повреждения вызваны попаданием внутрь прибора посторонних предметов, веществ, жидкостей и т.п.

В случае возникновения гарантийного случая просим Вас связаться с продавцом, у которого был приобретен прибор, либо с национальным дистрибьютором в Вашей стране. Любой прибор, возвращаемый в рамках действия этой гарантии, должен быть упакован надлежащим образом для предотвращения повреждений во время транспортировки. Прибор должен сопровождаться следующими документами:

- Письмо с описанием возникших проблем;
- Копия чека или другого документа, подтверждающего факт приобретения и дату покупки;
- Почтовый адрес для возврата прибора из гарантийного ремонта и контактная информация для связи;

По вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием, просим Вас обращаться в наш сервисный центр по e-mail: euservice@pulsar-nv.com





GB

- i** Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔** Leave it at a local civic waste collection point.

FR BE

- i** Participons à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔** Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE AU

- i** Schützen Sie die Umwelt!
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.
- ➔** Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

NL

- i** Samen het milieu beschermen!
Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen.
- ➔** Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

ES

- i** ¡Participe en la conservación del medio ambiente!
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔** Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

IT

- i** Protezione dell'ambiente!
Il vostro apparecchio contiene materiale che può essere recuperato o riciclato.
- ➔** Portarlo ad un punto di raccolta autorizzato.

GR

- i** Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!
Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔** Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

DK

- i** Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔** Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SF

- i** Huolehtikaamme ympäristöstä!
Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔** Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.